

Волинський національний університет імені лесеї українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики

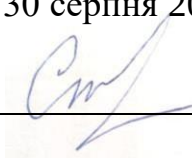
СИЛАБУС
нормативної навчальної дисципліни

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА)

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	01 Освіта / Педагогіка
Спеціальність	014 Середня освіта. Мова і література (англійська)
Освітньо-професійна програма	Середня освіта. Англійська мова
Форма навчання	Заочна

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання кафедри
романських мов та інтерлінгвістики
№ 1 від 30 серпня 2021 року

Завідувач кафедри  О. В. Станіслав

Луцьк – 2021

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Заочна форма навчання	01 Освіта / Педагогіка 014 Середня освіта. Мова і література (англійська) Середня освіта. Англійська мова. Бакалавр	Нормативна
Кількість годин/кредитів 510 год. / 17		Рік навчання: 1-2ий
		Семестр: 1-4ий
		Практичні: 90 год.
		Консультації: 62 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота: 358 год.
	Форма контролю: проміжнтй контроль (1 с.) екзамен (2-4 с.)	
Мова навчання		Французька, українська

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧІВ

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Хірочинська Ольга Іванівна	Мартинюк Оксана Миколаївна	Мамосюк Олена Сергіївна	Андріївська Вікторія Валеріївна
Науковий ступінь	-	Кандидат філологічних наук	Кандидат філологічних наук	Кандидат філологічних наук
Вчене звання	-	Доцент	-	Доцент
Посада	Старший викладач кафедри романських мов та інтерлінгвістики	Доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики	Старший викладач кафедри романських мов та інтерлінгвістики	Доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики
Контактна інформація	hirochynska@vnu.edu.ua	martyniuk.oksana@vnu.edu.ua	manosyuk@vnu.edu.ua	andriievska.vikto riia@vnu.edu.ua
Розклад занять	https://bit.ly/3kIC98I			
Розклад консультацій	Згідно з графіком, затвердженим кафедрою романських мов та інтерлінгвістики. У разі необхідності запитання та звернення можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.			

3. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Анотація курсу. Навчальна дисципліна «Французька мова» належить до циклу нормативних навчальних дисциплін професійної підготовки фахівців зі спеціальності 014 Середня освіта. Курс передбачає вивчення фонетики, граматики та лексики французької мови, розвиток діалогічного та монологічного, підготовленого та спонтанного, усного та писемного мовлення з урахуванням послідовності та наступності викладеного матеріалу. Курс формує практичне вміння використовувати широкий спектр лексико-семантичних, граматичних та синтаксичних засобів мови для успішного спілкування французькою мовою, забезпечення міжкультурної комунікації, сприяє збагаченню загального лінгвістичного досвіду студентів для подальшого вдосконалення мовленнєвих умінь і навичок.

Пререквізити: базові знання про іноземну мову, її устрій, структурні та функціональні особливості в обсязі програми загальноосвітньої школи.

Постреквізити: знання та навички з курсу можуть бути використані під час вивчення дисциплін «Теоретичний курс французької мови», для успішного виконання завдань Атестаційного екзамену, а також у подальшій професійній діяльності.

Мета і завдання навчальної дисципліни. Основною метою дисципліни є формування у студентів здібностей спілкування французькою мовою в усній та писемній формі, а також забезпечення всебічної підготовки висококваліфікованих фахівців із філології та перекладу французької мови, які володіють лінгвістичною, комунікативною і краєзнавчою компетентностями; формування мовної та мовленнєвої компетенцій здобувачів у межах рівня B2 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Структура навчальної дисципліни

Умовні скорочення (семестр 1):

ФВ – фонетичні вправи, УВ – усне висловлювання; ПЗ – письмові завдання, Т- тест, МКР – модульна контрольна робота

Умовні скорочення (семестри 2-4):

СО = compréhension de l'oral (аудіювання = розуміння почутого)

СЕ = compréhension de l'écrit (розуміння прочитаного)

ЕО/РО = production/expression orale (усне мовлення)

РЕ/ЕЕ = production/expression écrite (письмове мовлення)

МКР = модульна контрольна робота

Таблиця 3 (денна форма навчання)

Назви змістових модулів тем	Усьог о	Практ. заняття	Консул ьтації	Самост. робот а	Форма контролю / Бали
СЕМЕСТР 1					
Змістовий модуль 1 <i>Cours phonétique introductif du français</i> <i>Les uns, les autres</i>					
Тема 1. Salutations. La présentation. L'usage de <i>tu</i> et de <i>vous</i> . Alphabet français. Signes de transcription. Signes diacritiques. Signes d'orthographe. Voyelles [a] et [ε], les consonnes françaises. Règles de la lecture.	9	2	1	6	
Тема 2. Les adjectifs de nationalité. Les articles définis. Les jours de la semaine.					

Liaison vocalique et consonantique. Enchaînement. Voyelles [e] et [i], les consonnes françaises. Règles de la lecture.	9	2	1	6	ФВ = 10 УВ = 10 ПЗ = 10 Т = 10
Тема 3. Donner des informations personnelles, demander le prix. Les articles indéfinis. L'adjectif interrogatif <i>quel / quelle</i> . Les mois de l'année. Les nombres. Groupe rythmique. Durée historique, durée rythmique. Voyelles [œ] et [ø]. Règles de la lecture.	9	2	1	6	
Тема 4. Quelques événements culturels/ festifs à Paris. La francophonie. Parler de ses rêves. Le présent des verbes en -er + <i>être/avoir</i> . Les prépositions + nom de pays. Intonation française et types de phrases. Voyelles [y] et [ɔ]. Règles de la lecture.	9	2	1	6	
Разом за змістовим модулем 1	36	8	4	24	40
Змістовий модуль 2 <i>Cours phonétique introductif du français</i> <i>Ici, ailleurs</i>					
Тема 1. La ville. Parler de sa ville. Les prépositions de lieu + articles contractés. Expressions de localisations. Voyelles [o] et [u]. Règles de la lecture.	9	2	1	6	ФВ = 10 УВ = 10 ПЗ = 10 Т = 10
Тема 2. Auberge de jeunesse et lieux d'hébergement. S'informer/ réserver un hébergement. Indiquer un itinéraire simple. Voyelles nasales. Règles de la lecture. La question : est-ce que. Présent des verbes: <i>prendre, descendre, aller</i> . Formules de politesse.	9	2	1	6	
Тема 3. Le libellé d'une adresse en France. Le code postal et les départements. Ecrire une carte postale.. Les prépositions+nom pays. Voyelles nasales. Règles de la lecture. Présent de l'indicatif. Les verbes du premier groupe.	9	2	1	6	
Тема 4. Parler de ses activités. Dire le temps. Voyelles nasales et semi-voyelles. Règles de la lecture. La forme négative. Les adjectifs démonstratifs. Le présent du verbe <i>venir</i> .	9	2	1	6	
Разом за змістовим модулем 2	36	8	4	24	40
Змістовий модуль 3 <i>Dis-moi qui tu es</i>					

Тема 1. Les Français et le sport. Parler des goûts et de ses activités. Expressions de goût. Le présent des verbes <i>faire</i> et <i>aller</i> . Notion du genre en français.	9	2	1	6	ФВ = 10 УВ = 10 ПЗ = 10 Т = 10	
Тема 2. Les nouveaux modes de rencontre. Parler de ses goûts et centres d'intérêt. Caractériser une personner. Masculin et féminin des adjectifs qualificatifs.	9	2	1	6		
Тема 3. Parler de sa famille. Faire part d'un événement familial. Les adjectifs possessifs. Le présent du verbe <i>dire</i> .	8	1	1	6		
Разом за змістовим модулем 3	26	5	3	18	40	
Змістовий модуль 4 A chacun son rythme						
Тема 1. Rythmes de vie et rythmes de la ville. Internet et medias dans la vie quotidienne. Les adjectifs qualificatifs. Les pronoms toniques. Les verbes pronominaux (present).	9	2	1	6	ФВ = 10 УВ = 10 ПЗ = 10 Т = 10	
Тема 2. Les sorties. Les adjectifs possessifs. Pronom « on ». Impératif. Futur proche.	9	2	1	6		
Тема 3. Vie de famille et tâches ménagères. Routine et changement de rythme. Passé composé.	8	1	1	6		
Разом за змістовим модулем 4	26	5	3	18	40	
Загалом за поточний контроль					40*	
Види підсумкових робіт					Бал	
Модульна контрольна робота 1					15	
Модульна контрольна робота 2					15	
Модульна контрольна робота 3					15	
Модульна контрольна робота 4					15	
Загалом за підсумковий контроль					60	
Усього кредитів / годин / балів за семестр 1	4	124	26	14	84	100
СЕМЕСТР 2						
Змістовий модуль 1 Voyage, voyages						
Тема 1. Les saisons, le climat. Termes da la météo et du climat. Les couleurs.	12	4	4	16	ФВ = 10 УВ = 10 ПЗ = 10	
Тема 2. La France d'outre-mer et la Réunion. Les activités de plein air. Le pronom “y”. La place des adjectifs qualificatifs.	11	2	2	16		

Тема 3. Bruxelles, capitale européenne. Des loisirs et des activités culturelles. Le futur simple. Le présent continu.		11	2	2	16	T = 10
Разом за змістовим модулем 1		34	8	10	48	40
Змістовий модуль 2 Vivre en ville ?						
Тема 1. Les grands magasins. Les achats de consommation courante. Les moyens et habitudes de paiement. Expression de la quantité.		12	2	4	16	ФВ = 10 УВ = 10 ПЗ = 10 Т = 10
Тема 2. Les grands chefs et les guides gastronomiques. Critiques de restaurants. La restriction <i>ne...que</i> .		12	2	2	16	
Тема 3. Souvenirs d'un lieu de vie. L'imparfait.		11	2	2	16	
Разом за змістовим модулем 2		35	6	10	48	40
Загалом за поточний контроль						40*
Види підсумкових робіт						Бал
Письмова комплексна контрольна робота						30
Усна відповідь на екзамені						30
Загалом за підсумковий контроль						60
Усього кредитів / годин / балів за семестр 2	4	130	14	20	96	100
СЕМЕСТР 3						
Змістовий модуль 1 Lieux de vie						
Тема 1. Les préférences des Français concernant leur maison. Situer un événement dans le temps. L'imparfait, passé composé et le présent.		12	4	1	7	ФВ = 10 УВ = 10 ПЗ = 10 Т = 10
Тема 2. La recherche d'un logement. L'habitat alternatif et atypique. Indiquer une évolution avec <i>de plus en plus / de moins en moins</i> .		10	2	1	7	
Тема 3. La colocation. Les promo,s COD et COI. Expressions de règles (interdictions et recommandations).		10	2	1	7	
Разом за змістовим модулем 1		32	8	3	21	40
Змістовий модуль 2 J'ai des relations						
Тема 1. Les relations amicales. Les pronoms relatifs. Le passé composé et l'accord du participe passé (avoir).		12	4	1	7	CO = 10 CE = 10 PE/EE = 10 PO/EO =
Тема 2. Les relations de voisinage. Les structures de la comparaison. Le discours indirect au présent.		10	2	1	7	

Тема 3. La rencontre amoureuse. Le passé composé et l'imparfait. Quelques participes passés irréguliers.	10	2	1	7	10
Разом за змістовим модулем 2	32	8	3	21	40*
Змістовий модуль 3 Vers la vie active					
Тема 1. Le programme Erasmus. Les stages d'étudiants. Le plus-que-parfait.	12	4	1	7	CO = 10 CE = 10 PE/EE = 10 PO/EO = 10
Тема 2. La recherche d'emploi et la présentation en situation professionnelle. Les marqueurs temporels.	10	2	1	7	
Тема 3. Les entretiens d'embauche. Les constructions avec "si". Le subjonctif présent.	10	2	1	7	
Разом за змістовим модулем 3	32	8	3	21	40*
Змістовий модуль 4 La France vue par...					
Тема 1. Les stéréotypes : les Français vus d'ailleurs. Les pronoms relatifs <i>où, dont</i> . Les pronoms démonstratifs.	12	4	1	7	CO = 10 CE = 10 PE/EE = 10 PO/EO = 10
Тема 2. Vivre en France / vivre ailleurs. Modes de vie différents: les expatriés et couples binationaux. La question inversée . Pronoms indéfinis et adverbes.	10	2	1	7	
Тема 3. La qualité de vie à Paris / en province. Le superlatif. Les constructions pour mettre en relief.	10	2	1	7	
Разом за змістовим модулем 4	32	8	3	21	40*
Загалом за поточний контроль					40*
Види підсумкових робіт					Бал
Письмова комплексна контрольна робота					30
Усна відповідь на екзамені					30
Загалом за підсумковий контроль					60
Усього кредитів / годин / балів за семестр 3	5	128	32	12	84
СЕМЕСТР 4					
Назви змістових модулів тем	Усього	Практ. заняття	Консультації	Самост. робота	Форма контролю /Бали
Змістовий модуль 1 Le monde est à nous!					
Тема 1. Les souhaits et aspirations pour demain. Le subjonctif. Le conditionnel present.	14	2	2	10	CO = 5 CE = 5 PE/EE = 5 PO/EO = 5 МКР = 20
Тема 2. L'action humanitaire/ bénévole. Subjonctif + but.	14	2	2	10	
Тема 3. Les voyages d'aventure. Expressions de la cause.	14	2	2	10	

Разом за змістовим модулем 1		42	6	6	30	40*
Змістовий модуль 2 Educations						
Тема 1. Les Français et l’environnement. Subjonctif, infinitif.		14	2	2	10	CO = 5 CE = 5 PE/EE = 5 PO/EO = 5 МКР = 20
Тема 2. La lecture, les initiatives autour de la lecture. Les doubles pronoms. Les rapports temporels.		14	2	2	10	
Тема 3. L’éducation et la prévention pour la santé. Les structures pour exprimer la conséquence, le reproche.		13	2	1	10	
Разом за змістовим модулем 2		41	6	5	30	40*
Змістовий модуль 3 Médiamania						
Тема 1. Les nouveaux modes d’informations, les médias participatifs. Les pronoms interrogatifs, possessifs. Si+Imparfait.		15	2	1	12	CO = 10 CE = 10 PE/EE = 10 PO/EO = 10
Тема 2. Les médias traditionnels: presse, radio, télévision. La nominalisation.		16	2	2	12	
Тема 3. Les faits divers dans la presse et à la radio. Les temps du passé . La forme passive.		14	2	2	10	
Разом за змістовим модулем 3		45	6	5	34	40*
Загалом за поточний контроль						40*
Види підсумкових робіт						Бал
Письмова комплексна контрольна робота						30
Усна відповідь на екзамені						30
Загалом за підсумковий контроль						60
Усього кредитів / годин / балів за семестр 4	4	128	18	16	94	100
Усього кредитів / годин за семестри 1-4	17	510	90	62	358	

*Підсумковий бал за поточний контроль розраховується як середнє арифметичне змістових модулів.

6. Завдання для самостійного опрацювання

Таблиця 5

№ з/п	Види завдань
1.	Перегляд і прослуховування аудіо та відео матеріалів, текстів різних жанрів і стилів із тематики та проблематики змістового модуля.
2.	Реферування україномовних і франкомовних статей з відповідної тематики змістового модуля.
3.	Підготовка усного монологічного та діалогічного мовлення.
4.	Підготовка письмових творчих завдань.
5.	Підготовка домашнього завдання.
6.	Підготовка проєкту за темою.
7.	Підготовка до поточних і підсумкових контрольних робіт.

IV. ОЦІНЮВАННЯ

Усі види діяльності студента, вказані у силабусі навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. Кожен

семестр оцінюється окремо. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль.

Поточним контролем передбачено оцінювання відповідей на практичних заняттях (монологічне, діалогічне мовлення; творчі письмові завдання) і виконання самостійної роботи (домашні завдання, проєкти, пошукові завдання тощо), що має на меті перевірку рівня знань здобувача освіти. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за змістові модулі (ЗМ), становить 40. Підсумковий бал за змістовий модуль розраховується як середнє арифметичне усіх тематичних блоків, і відповідно поточний бал за семестр – як середнє арифметичне усіх змістових модулів.

Якщо студент бажає покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка та захист проєкту на одну із запропонованих тем відповідних змістових модулів.

Підсумковий екзаменаційний контроль із навчальної дисципліни «Французька мова» відбувається у два етапи: письмова та усна частина, і вартує 60 балів. Перелік і види завдань підсумкового контролю викладач зобов'язується повідомити на початку курсу відповідного року навчання.

Типова комплексна письмова контрольна робота включає завдання з розуміння прочитаного (роботи з текстом), аудіювання (робота з аудіозаписом), виконання лексико-граматичних вправ (або переклад відповідних структур) та письмове мовлення (написання листа, власне висловлення тощо). Загалом за ККР – 30 балів. Усна відповідь на іспиті передбачає роботу із текстами різних жанрів (переклад уривку, переказ тексту, лінгвістичний коментар), реферування франкомовної статті українською мовою та ситуативне мовлення. Загалом за усну відповідь на екзамені – 30 балів.

Примітка. Зміст і завдання підсумкового контролю можуть варіюватися відповідно до принципу послідовності у вивченні мови та розвитку мовної та мовленнєвої компетентностей здобувачів.

Відсутність студента на підсумковому контролі оцінюється у “0” балів. Повторне складання підсумкового модульного контролю для студента можливе за умови його відсутності з поважної причини відповідно до графіка, затвердженого заступником декана з навчальної роботи факультету іноземної філології. У разі незадовільної оцінки студент складає іспит повторно відповідно до графіка, затвердженого відповідним структурним підрозділом.

Підсумковий заліковий контроль із навчальної дисципліни «Французька мова» передбачає виконання модульних контрольних робіт відповідних змістових модулів. У разі незадовільної підсумкової оцінки за результатами підсумкового контролю або за бажання покращити оцінку, студент складає залік в усній формі згідно з графіком, затвердженим відповідним структурним підрозділом. Рівень знань студента за поточний і модульний контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення змістових модулів. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в екзаменаційну/залікову відомість.

Шкала оцінювання

Таблиця 6

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка (залік)	Оцінка (екзамен)
90 – 100	зараховано	Відмінно
82 – 89		Дуже добре
75 – 81		Добре
67 – 74		Задовільно
60 – 66		Достатньо
1 – 59	Незараховано (з можливістю повторного складання)	Незадовільно

V. ПОЛІТИКА КУРСУ

Оцінювання видів робіт студента і розподіл балів укладено таким чином, аби дозволити студентові бути максимально мобільним і гнучким в (само)організації навчання. Так у разі відсутності студента на практичному занятті він опрацьовує матеріал самостійно і розміщує виконані завдання у цифровому середовищі Microsoft Teams, який використовується в межах курсу для файлообміну, спільної бесіди, сховища методичного забезпечення курсу, а в разі віддаленого (дистанційного) навчання – платформою для реалізації освітнього процесу.

Усі види роботи, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком, передбаченим розкладом на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи.

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки.

Студент, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку студентів у ВНУ імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти.

Учасник освітнього процесу зобов'язаний дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою навчальної дисципліни, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

У питанні академічної доброчесності студент зобов'язаний вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи студентів чи/та хабарництва.

VI. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

Основний перелік

1. Berthet A. et d'autres. Alter Ego + : méthode de français. Niveau A 1. Paris : Hachette FLE, 2012. 224 p.
2. Berthet A. et d'autres. Alter Ego + : méthode de français. Niveau A 2. Paris : Hachette FLE, 2012. 224 p.
3. Dollez C., Pons S. Alter Ego + : méthode de français. Niveau B 1. Paris : Hachette FLE, 2013. 224 p.
4. Dollez C., Pons S. Alter Ego + : méthode de français. Niveau B 2. Paris : Hachette FLE, 2015. 224 p.

Додатковий перелік

1. Гуз О. П., Михалечик О. І., Теслер О. В. Практичний курс французької мови : підручник. Луцьк : РВВ «Вежа» Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2006. 544 с.
2. Комірна Є. В., Самойлова О. П. Manuel de français. Première année : підр. для вищ. навч. закл. К. : Ірпін'я : ВТФ «Перун», 2007. 488 с.
3. Boularès M., Frérot J.-L. Grammaire progressive du français [avec 400 exercices] : Niveau avancé / Michèle Boularès, Jean-Louis Frérot. – P. : CLE international, 2008. – 192 p.
4. Civilisation en dialogues : niveau débutant / Odile Grand-Clément. Paris : Clé International,

2007. 128 p.
5. Civilisation en dialogues: niveau intermédiaire / Odile Grand-Clément O. Paris : CLE international, 2008. 128 p.
 6. Grammaire en dialogue. 2^e édition. Débutant / Claire Miquel. Paris : Clé International, 2018. 144 p.
 7. Grammaire en dialogue. 2^e édition. Intermédiaire / Claire Miquel. Paris : Clé International, 2018. 128 p.
 8. TV5Monde. Apprendre le français. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
 9. Vocabulaire en dialogue. 2^e édition. Débutant / Evelyne Syrejols. Paris : Clé International, 2017. 160 p.
 10. Vocabulaire en dialogue. 2^e édition. Intermédiaire / Evelyne Syrejols. Paris : Clé International, 2017. 128 p.